

## РАЗРАБОТКА И РЕАЛИЗАЦИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ПРОЕКТА «ФОРМУЛА-СТУДЕНТ»

Карасева Наталья Геннадиевна, ст. преподаватель,  
МАДИ, Россия, 125319, Москва, Ленинградский пр., 64, natkarasyova@mail.ru

**Аннотация.** Данная статья посвящена определению этапов реализации дополнительной образовательной программы, разработанной для обучения участников проекта «Формула – Студент», с целью формирования у них иноязычной коммуникативной компетенции.

Особое внимание уделено определению целей и содержания обучения, что позволило составить учебно-методическую программу курса. Так, в процессе обучения по данной программе уделяется внимание развитию лексических и грамматически навыков, то есть рецептивных и репродуктивных навыков адекватного употребления общеупотребительной лексики и грамматических моделей, в том числе терминологической лексики. Развитие грамматических навыков предусматривает формирование репродуктивных грамматических навыков структурирования устного высказывания в форме презентации.

В статье освещаются основные подходы к разработке учебно-методического обеспечения, необходимого для реализации дополнительного курса по английскому языку. С целью достижения хороших результатов по прохождению дополнительного курса в рамках разработанной технологии были определены сфера применения английского языка слушателями, виды выполняемой ими деятельности в данной сфере, тип организации, потребности в использовании английского языка. Международные соревнования «Формула – Студент» в большой степени соответствуют международным организациям, чья деятельность полностью осуществляется на английском языке в иноязычной среде. Набор задач обучения был конкретизирован и минимизирован, что нашло отражение в статье.

**Ключевые слова:** дополнительная образовательная программа, английский язык, терминология, презентация, проект, инженерное образование.

## DEVELOPMENT AND IMPLEMENTATION OF AN ADDITIONAL EDUCATIONAL PROGRAM IN THE ENGLISH LANGUAGE FOR PARTICIPANTS OF THE FORMULA-STUDENT PROJECT

Karaseva Natalia G., senior lecturer,  
MADI, 64, Leningradsky Prosp., Moscow, 125319, Russia, natkarasyova@mail.ru

**Abstract.** This article is devoted to determining the stages of the implementation of an additional educational program designed to train the participants of the Formula Student project, with the aim of forming their foreign language communicative competence.

Particular attention is paid to the definition of the goals and content of the training, which made it possible to draw up a curriculum for the course. So, in the process of training under this program, attention is paid to the development of lexical and grammatical skills, that is, receptive and reproductive skills of adequate use of commonly used vocabulary and grammatical models, including terminological vocabulary. The development of grammar skills involves the formation of reproductive grammar skills of structuring oral utterance in the form of a presentation.

The article highlights the main approaches to the development of educational and methodological support necessary for the implementation of an additional course in English. In order to achieve good results in completing an additional course within the framework of the developed technology, the scope of the English language by the students, the types of activities they perform in this field, the type of organization, the need for using the English language were determined. The international competition "Formula Student" is largely consistent with international organizations whose activities are fully carried out in English in a foreign language environment. The set of training tasks was specified and minimized, which was reflected in the article.

**Key words:** additional educational program, English language, presentation, project, terminology, engineering education.

### Введение

В Московском автомобильно-дорожном государственном техническом университете (МАДИ) имеются различные возможности изучения иностранных языков. Обязательные курсы иностранного языка предусмотрены на всех этапах получения высшего образования: на уровне бакалавриата, специалитета, магистратуры и аспирантуры. На одном из факультетов студенты могут изучать английский язык факультативно в

течение двух или пяти семестров. Кроме того, традиционно большой интерес у слушателей вызывает дополнительная программа профессиональной переподготовки «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Все курсы английского, немецкого и французского языков являются компонентами непрерывной диверсифицированной системы подготовки по иностранному языку в инженерном образовании [1], которая включает в себя как обязательные, так и дополнительные образовательные программы. Одной из особенностей данной системы является ее открытость [1], которая предполагает возможность включения в систему новых программ при появлении новых потребностей в изучении иностранного языка.

### **Основная часть**

Новые потребности в изучении иностранного языка возникают уже в процессе обучения студентов в техническом университете. В МАДИ студенты могут принимать участие в научно-исследовательской деятельности, в различных проектах. Среди последних особое место занимает проект «Формула-Студент». Целью проекта является проектирование и изготовление студентами автомобиля с заданными характеристиками, который представляется ими на ежегодных международных соревнованиях. Исторически проект направлен, прежде всего, на повышение качества подготовки специалистов в области автомобилестроения. МАДИ был первым российским университетом, который принял участие в этом проекте в 2006 г., открыв дорогу другим вузам нашей страны.

В процессе международных соревнований «Формула-Студент» оценивается конструкция автомобиля, качество его изготовления, обслуживание, экономичность и другие параметры. Среди сложностей, которые испытывают участники проекта, студенты МАДИ отметили

недостаточный уровень владения ими английским языком, на котором осуществляется представление созданного ими автомобиля на международном форуме, поэтому студенты обратились на кафедру иностранных языков с просьбой организовать для них специальный курс английского языка для подготовки к участию в соревнованиях.

Для реализации дополнительного курса по английскому языку, прежде всего, было необходимо подготовить его учебно-методическое обеспечение. Оно было создано в соответствии с разработанной для этой цели технологией [2], применение которой дает возможность разработать и внедрить в учебный процесс дополнительные образовательные программы в зависимости от возникающих иноязычных коммуникативных потребностей будущих инженеров.

Использованная технология отражает многоэтапность процесса составления учебно-методического обеспечения и предполагает выполнение этих этапов в определенной последовательности [2]. В соответствии с данной технологией необходимо сначала определить сферу применения английского языка слушателями, вид выполняемой ими деятельности в данной сфере, тип организации, потребности в использовании английского языка. На этой основе затем определяются цели и содержание обучения, при возможности осуществляется их конкретизация и минимизация, с учетом целей обучения составляется рабочая программа курса иностранного языка и составляется полный комплект программно-методического обеспечения курса. На заключительном этапе в некоторых случаях имеются возможности осуществить мониторинг потребностей обучающихся и внести коррективы в разработанную рабочую программу.

В качестве сферы применения слушателями английского языка рассматривалась профессиональная деятельность. Несмотря на то, что использование иностранного языка происходит в процессе обучения слушателей в техническом университете, представление

спроектированного и изготовленного ими реального автомобиля в условиях международных соревнований максимально приближено к профессиональной деятельности инженеров. Что касается вида выполняемой ими деятельности в данной сфере, то она была определена как организационно-управленческая. Проектирование и изготовление автомобиля происходит при общении студентов на русском языке в российском вузе. Его презентация на английском языке международному жюри по своему содержанию в наибольшей степени соответствует условиям продвижения какого-либо товара на рынке, что входит в задачи организационно-управленческой деятельности.

При рассмотрении типа организации, оказывающего непосредственное влияние на условия применения иностранного языка, оказалось, что международные соревнования «Формула-Студент» в большой степени соответствуют международным организациям, чья деятельность полностью осуществляется на английском языке в иноязычной среде.

Особое значение для разработки учебно-методического обеспечения имеет определение потребностей слушателей в использовании английского языка. С этой целью были проведены интервью с участниками проекта «Формула-Студент», которые уже имели опыт работы на международных соревнованиях. В процессе интервью было выявлено, что английский язык используется ими для представления стоимостной оценки автомобиля («Cost Report»), представления бизнес-плана для производства автомобиля, который предусматривает как ответы на вопросы по его содержанию, так и презентации конструктивных особенностей автомобиля («Design Presentation»), которая происходит в процессе общения с членами жюри и является наиболее продолжительным по времени. При этом также было выявлено, что наибольшие трудности студенты испытывают с использованием устной речи в процессе публичного выступления и особенно с употреблением в устной речи терминологии.

Выявление потребностей обучающихся позволило сформулировать основную цель дополнительной образовательной программы по английскому языку. Она состоит в формировании иноязычной коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет слушателям использовать английский язык в процессе международных соревнований «Формула-Студент». Принимая во внимание, что партнерами общения студентов МАДИ являются представители разных стран, то учебный процесс при этом должен быть направлен на овладение глобальным английским языком [3].

С учетом ограниченного времени аудиторной работы (60 час) задачи обучения были конкретизированы и минимизированы. В качестве задач были определены: овладение специальной терминологией и приобретение умений ее самостоятельного использования в ситуациях устного общения; дальнейшее развитие способности понимать и строить целостное, связное и логичное устное монологическое высказывание с использованием визуальных средств; формирование способности к участию в устном диалоге и полилоге для обсуждения разработанной модели автомобиля.

К содержанию обучения иностранному языку, как правило, относятся темы и ситуации иноязычного общения, иноязычные речевые умения в соответствии с видами речевой деятельности, а также экстралингвистические умения, необходимые для поддержания коммуникации. Основными темами, входящими в содержание дополнительной образовательной программы для участников проекта «Формула-Студент» являются: конструкция автомобиля, стоимостная оценка автомобиля и изготовление автомобиля. Ситуации общения ограничиваются устным общением в форме монологической, диалогической и полилогической речи.

Достижение конечной цели программы предполагает совершенствование владения фонетическими, лексическими и грамматическими навыками, умений подготовленной и неподготовленной

речи, умений аудирования и дальнейшее развитие умений устной речи. В области фонетических навыков при дальнейшем совершенствовании произносительных и интонационных навыков, необходимых для понимания и порождения устных высказываний особое внимание должно быть уделено восприятию различных акцентов глобального английского языка, характерных для представителей тех стран, для которых английский язык является иностранным.

Что касается лексических навыков, то при развитии рецептивных и репродуктивных навыков адекватного употребления общеупотребительной лексики значительное время должно быть отведено формированию навыков употребления специальной терминологии. Развитие грамматических навыков предусматривает формирование репродуктивных грамматических навыков структурирования устного высказывания в форме презентации.

Участие в устном общении требует дальнейшего развития умений аудирования и говорения. Умения аудирования для данной целевой аудитории подразумевают умения при официальном общении воспринимать на слух монологические высказывания в форме презентации, а также вопросы судей, ответы других участников команды, речь партнера по диалогу и речь участников дискуссии. Развитие умений говорения предполагает умения передавать на английском языке информацию при официальном общении в форме монологического высказывания, а также в форме развернутых ответов на вопросы. Умения письма используются в процессе обучения на этапе подготовки письменного текста устной презентации.

Определение целей и содержания обучения дало возможность составить полный комплект программно-методического обеспечения курса. Для овладения терминологией была отобрана наиболее актуальная лексика на основе учебного терминологического словаря «Автомобильный сервис». Для формирования навыков применения терминологии был

использован Практикум с комплексом упражнений и заданий для самостоятельной работы студентов по английскому языку [4]. Для развития умений аудирования и говорения были отобраны тексты и аудио и видеоматериал, в которых приводятся описания конструкций автомобилей и их сравнение, экономическая оценка производства автомобилей, описание технологических процессов их производства и другие. Кроме того, были подготовлены методические указания по подготовке презентаций.

По завершении подготовки учебно-методического обеспечения дополнительной образовательной программы для участников проекта «Формула-Студент» курс английского языка был реализован в весеннем семестре 2017-2018 учебного года. Продолжительность курса составила 60 часов аудиторной работы. Была сформирована группа в количестве 20 слушателей. Занятия проводились два раза в неделю по два академических часа. Одно занятие было посвящено обучению терминологической лексике и развитию необходимых навыков и умений. Второе занятие, проводимое другим преподавателем, должно было обеспечить практику этих умений и автомобильных терминов в ситуациях, имитирующих условия применения английского на международных соревнованиях «Формулы-Студент».

В конце курса обучения был организован контроль сформированных навыков и умений иноязычного общения в форме зачета. Его результаты показали, что большинство слушателей, посетивших все занятия справились с выполнением заданий. Достигнутый уровень иноязычной компетенции дал возможность слушателям решить задачи межкультурного общения в процессе проведения международных соревнований.

### **Заключение**

В процессе обучения в инженерном вузе у студентов возникают новые потребности в изучении английского языка. Выявление этих потребностей позволило разработать и реализовать дополнительную программу по английскому языку для подготовки участников проекта

«Формула-Студент», которую можно рассматривать как элемент непрерывной диверсифицированной подготовки по иностранному языку в инженерном образовании. Разработанное в соответствии с технологией учебно-методическое обеспечение курса способствовало достижению поставленной цели обучения.

### Список литературы

1. Полякова, Т.Ю. Диверсификация непрерывной профессиональной подготовки в инженерном образовании / Т.Ю. Полякова // Вестник ФГОУ ВПО МГАУ. – 2010. - №3(42). - С.31-34.
2. Полякова, Т.Ю. Технология разработки программно-методического обеспечения курсов иностранного языка в условиях современного неязыкового вуза / Т.Ю. Полякова // Вестник московского государственного лингвистического университета. - 2015. - № 14 (725). - С. 64-76.
3. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge. Cambridge University Press, 2003. 212 pp. (2-nd edition)
4. Полякова, Т.Ю. Автомобильный транспорт. Комплекс упражнений и заданий для самостоятельной работы студентов по английскому языку (методические разработки): практикум / Т.Ю. Полякова, И.В. Иванова. – М.: МАДИ, 2018. – 163с.

### References

1. Polyakova T.Y. *Vestnik FGOU VPO MGAU*, 2010, no. 3 (42), pp.31-34.
2. Polyakova T.Y. *Vestnik moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta*, 2015, no. 14 (725), pp. 64-76.
3. Crystal D. English as a Global Language. Cambridge. Cambridge University Press, 2003. pp.212. (2-nd edition)
4. Polyakova T.Y., Ivanova I.V. *Avtomobil'nyy transport. Kompleks uprazhneniy i zadaniy dlya samostoyatel'noy raboty studentov po angliyskomu yazyku* (Automobile transport. Complex of exercises and tasks for students' independent work in English), Moscow, MADI, 2018, 163 p.

Рецензент: Н.В. Фамина, канд. филол. наук, доц., МАДИ